Te busqué en los archivos

Spanish · C1

Scan to play the song

Name _____ Class _____ Date _____

The grammar · Idioms (modismos)

Find it: __ / 3

1 · SEE IT

lleva once años buscando una aguja en un pajar.

has spent eleven years looking for a **needle** in a haystack.

2 · LEARN IT

tomar el pelo	to tease, to pull someone's leg	**estar hasta la coronilla**	to be fed up
estar en las nubes	to daydream	**dar en el clavo**	to hit the nail on the head
matar dos pájaros de un tiro	to kill two birds with one stone	**salir el tiro por la culata**	to backfire
buscarle tres pies al gato	to overcomplicate things	**tener la sartén por el mango**	to be in charge

3 · FIND IT

Circle every example of idioms (modismos). One line has none.

1. le había asegurado que mi expediente estaba completo.
2. también deja huella.
3. y empecé a atar cabos con la paciencia de quien
4. te busqué en la letra pequeña,

1 · Word Match

__ / 5

Write the letter of the meaning.

corazón _____
piso _____
memoria _____
otra _____
madre _____

a) memory · b) mother · c) floor · d) heart · e) other

2 · Lyric Scramble

__ / 5

Number the lines 1 to 5, in song order.

- ☐ nacimientos, defunciones, matrimonios con sello y firma,
- ☐ y nadie en el Registro Civil de Valparaíso sospecha
- ☐ Te busqué en los archivos,
- ☐ Ocho horas al día clasifico vidas ajenas:
- ☐ te busqué en cada nombre.

3 · True or False

__ / 4

Does the translation match the line? Tick T or F.

si tú también ordenas el mundo para no tenerle miedo.
if you also put the world in order so you won't be afraid of it. T ☐ F ☐

ni a reclamar una infancia que fue mía de otra manera;
or to claim a childhood that was yours in another way; T ☐ F ☐

lo que no está escrito
what isn't written down T ☐ F ☐

Mi madre adoptiva me contó que la asistente social
Your adoptive mother told me that the social worker T ☐ F ☐

4 · Fill in the Blank

__ / 1

Use llave.

1. aunque lo guarde bajo _____ y con horario de atención.

Sing it together

Play the song. Everyone sings the chorus. Then two halves take turns, line by line.

My score ☐ **/ 18**

For parents: scan to play the song at home. The app is free to try.

Free to print, copy and adapt for any class or home. Please keep this line and don't sell it. © 2026 Lingua Musica, Kevin Haws · **linguamusica.studio** · CC BY-NC 4.0

Te busqué en los archivos

Spanish · C1 · Grammar: Idioms (modismos) · 18 points

Grammar · Find it (3)

1 none 2 huella 3 cabos 4 letra

1 · Word Match (5)

corazón – d) heart piso – c) floor memoria – a) memory otra – e) other
madre – b) mother

2 · Lyric Scramble (5)

nacimientos, defunciones, matrimonios con sello y firma, 4 · y nadie en el Registro Civil de Valparaíso sospecha 5 · Te busqué en los archivos, 1 · Ocho horas al día clasifico vidas ajenas: 3 · te busqué en cada nombre. 2

3 · True or False (4)

1 T 2 F: or to claim a childhood that was mine in another way; 3 T
4 F: My adoptive mother told me that the social worker

4 · Fill in the Blank (1)

1 llave

For the teacher

Play the song once with the lyrics. Do "See it" and "Learn it" together; students do "Find it". Students do the 4 games alone or as homework, add up their score and hand in the sheet. Each game is also in the app's Arcade.

Free to print, copy and adapt for any class or home. Please keep this line and don't sell it. © 2026 Lingua Musica, Kevin Haws · **linguamusica.studio**
CC BY-NC 4.0